
Mounting and care instructions**Notice de montage et d'entretien****Instrucciones de montaje y conservación**

Thermostatic Bath and Shower Trims

Dispositifs thermostatiques pour douche et baignoire

Embellecedores termostáticos para bañera y ducha

For the following models:

Pour les modèles suivants :

Para los siguientes modelos:

XX Color Codes:

Codes couleur XX :

Códigos de color XX:

CE4310016UXX

DS4310015UXX

N04310016UXX

CE5310014UXX

DS5310013UXX

N05310014UXX

10 - Chrome

37 - Brushed Gold

46 - Matte Black

70 - Brushed Nickel

	Important information	4
	Installation	5
	Operation	10
	Care & maintenance	12

en

	Remarques importantes	14
	Montage	15
	Commande	20
	Entretien & maintenance	22

fr

	Información importante	24
	Montaje	25
	Manejo	30
	Conservación y mantenimiento	32

es



These instructions are part of the Duravit product and must be read carefully and kept available at all times.

Target readership and qualifications

The product may only be installed by a qualified plumber.

Explanation of the key words

CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Addresses practices not related to physical injury.



This unit meets or exceeds the following:

- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- ADA Compliant

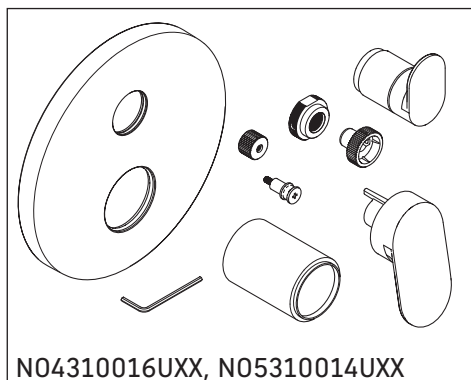
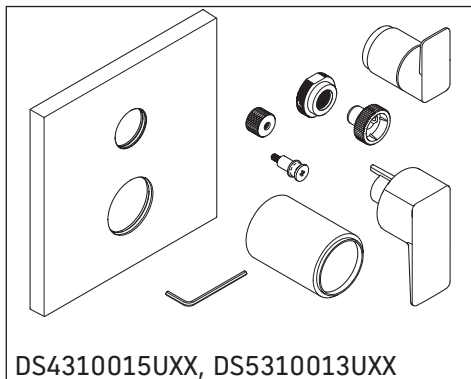
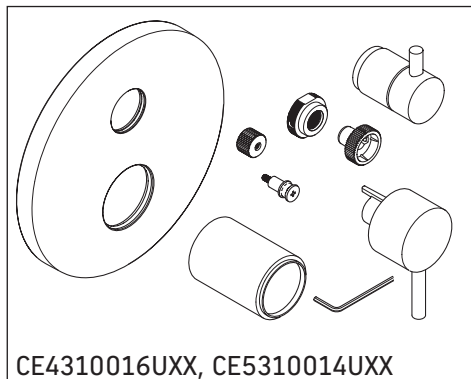
Safety instructions

Cut and crush injuries

- > Wear gloves when installing the product.

Product and/or property damage

- > Observe the local installation regulations and any country-specific standards at all times.
- > Equalise pressure differences between cold and hot water connections.
- > Observe the manufacturer's instructions for installation with continuous flow heaters.

**NOTICE**

CE4310016UXX, DS4310015UXX, NO4310016UXX

Thermostatic Valve GK0900012U00 is required to be installed before the trim.

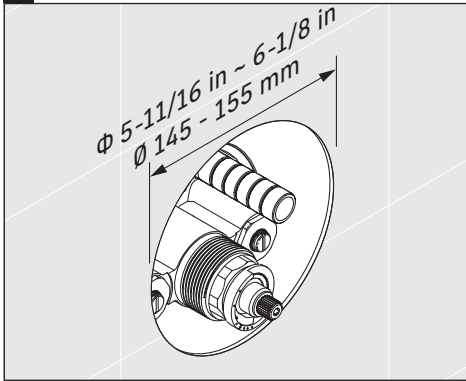
CE5310014UXX, DS5310013UXX, NO5310014UXX

Thermostatic Valve GK0900013U00 is required to be installed before the trim.

Illustrations may differ from actual product.



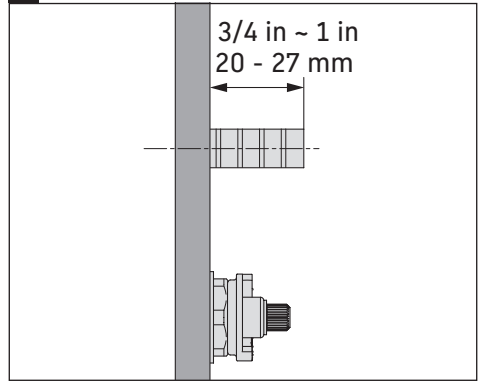
1



NOTICE

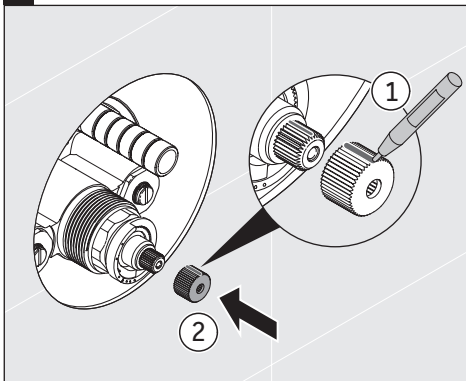
- > Wall opening range should be between Φ 5-11/16 in ~ 6-1/8 in (Φ 145 mm ~ 155 mm).

2



- > The distance between the finished wall and threaded rod should be between 3/4 and 1 inch (20 - 27 mm). If more than 27 mm, you will need to cut the threaded rod.

3



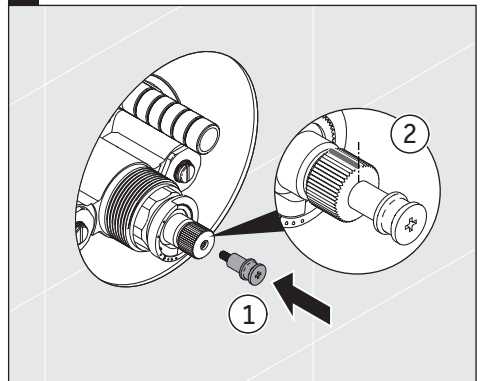
- > Mount the sleeve to the rough.

NOTICE

There is a black positioning mark located on the spline rod of the cartridge. This marks a starting temperature of 38°C / 100.4°F. It is recommended to make the same positioning mark with a permanent marker on the sleeve adapter to keep the starting temperature after installation.

6 MAL_70300670/25.02.2

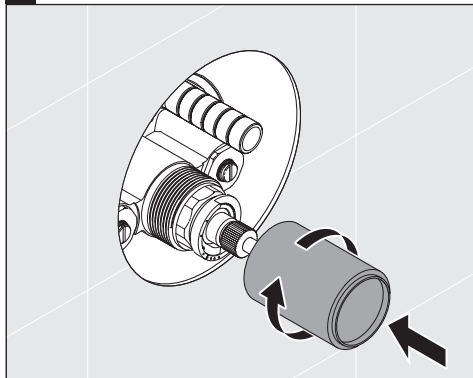
4



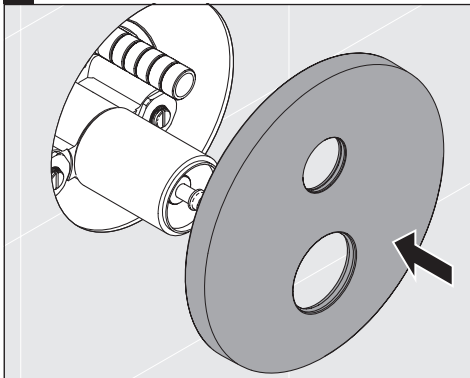
- > Use a Phillips head screwdriver to tighten the connecting rod.

NOTICE

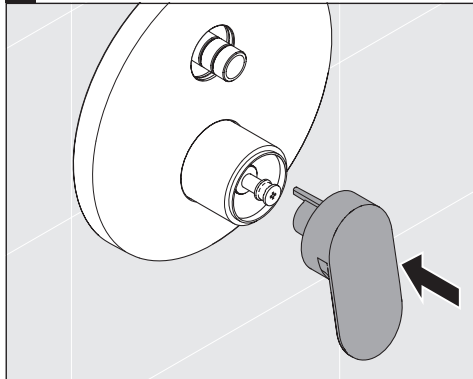
After locking tightly, make sure the sleeve adapter mark is positioned upwards, staying in this position while mounting the handle.

**5**

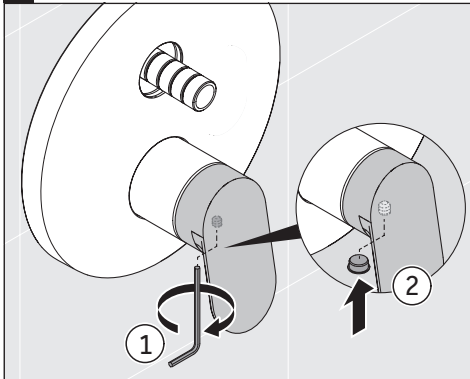
> Turn the handle sleeve clockwise onto the valve.

6

> Install the trim plate.

7

> Mount the temperature handle, positioning it downwards.

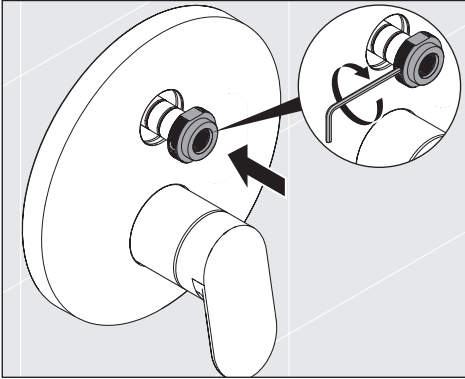
8

> Use a hex wrench to tighten the bottom screw, then insert the color plug.



en

9

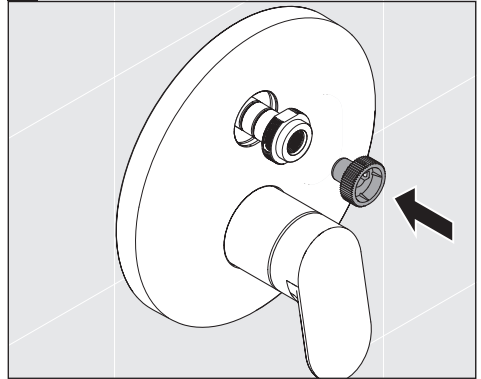


- > Mount the joint clockwise to the shaft rod of valve.
- > **Tighten the set screw using the Allen wrench.**

CAUTION

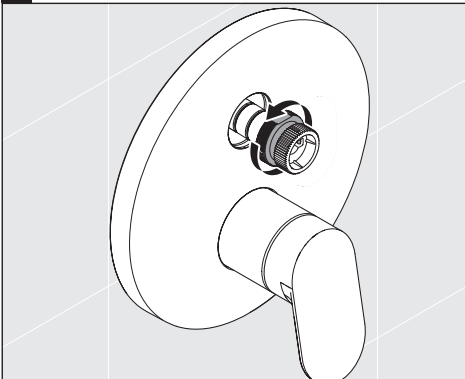
- > Do not cross thread. Do not overtighten.

10



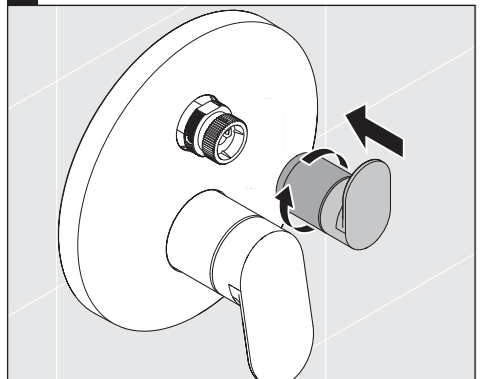
- > Mount the sleeve adapter to fit with joint.

11

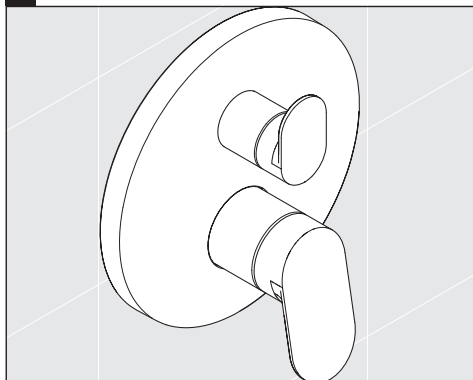


- > Turn the sleeve adapter counterclockwise till tight. Make sure the rod position of diverter handle is in the middle gear.

12



- > Position the handle upwards, then mount it to the sleeve teeth to teeth. Turn the sleeve of the handle clockwise to press into the panel tightly.

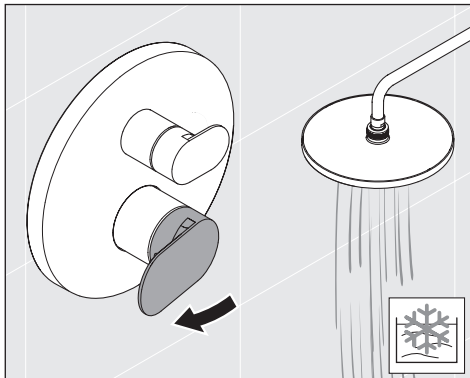
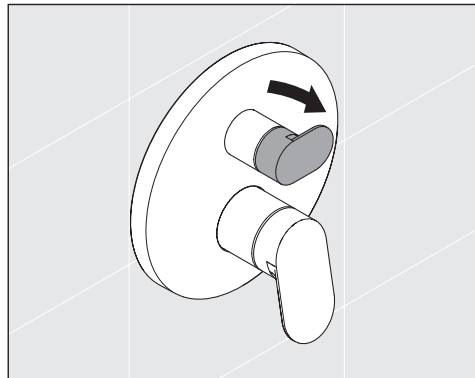
**13**

> Installation complete.

en

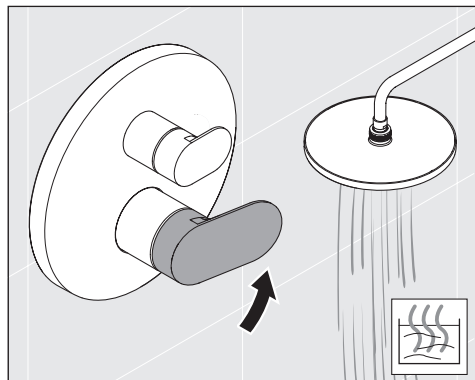


CE4310016UXX, DS4310015UXX, NO4310016UXX



> To turn shower on, move the smaller handle clockwise. Off is vertical and full volume is at a 90° clockwise turn.

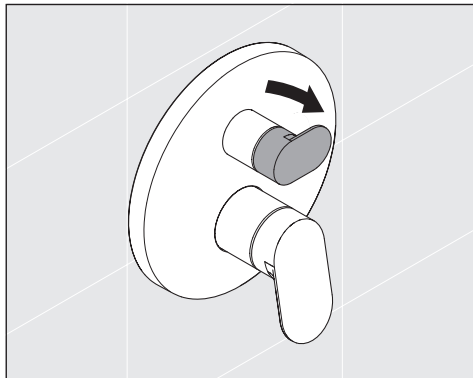
> Move the large handle clockwise for cold water.



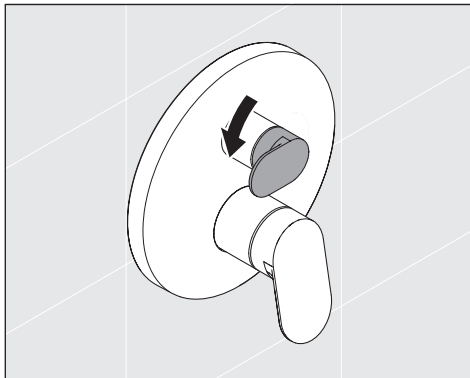
> Move the handle counterclockwise for hot water.



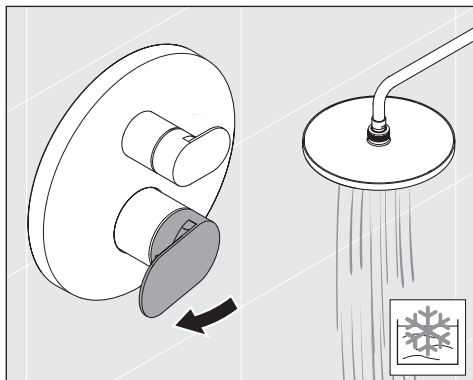
CE5310014UXX, DS5310013UXX, NO5310014UXX



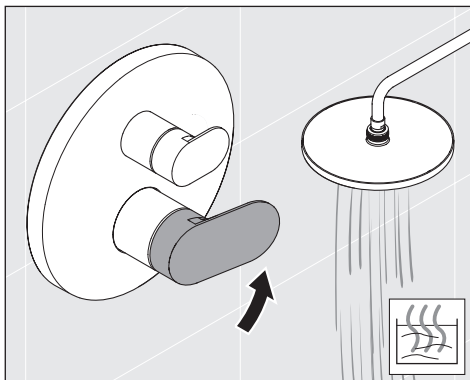
- > To turn shower on, move the smaller handle clockwise. Full volume is at a 90° clockwise turn.
- > To turn the shower off, the smaller handle should be vertical.



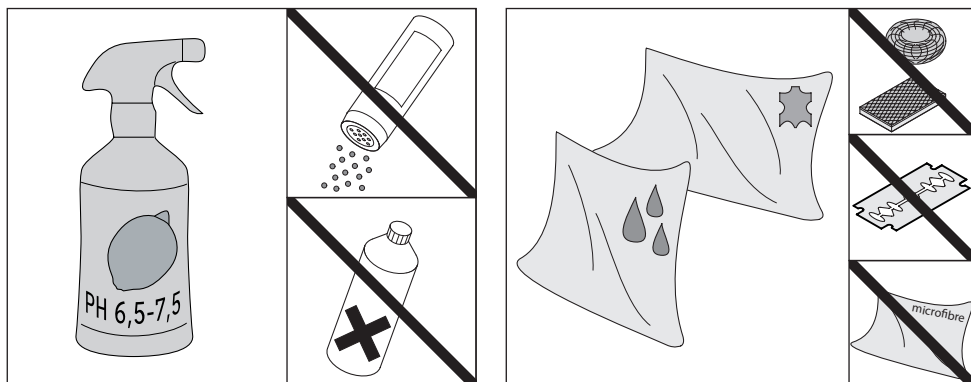
- > To divert to the second function, turn the smaller handle counterclockwise. Full volume is at a 90° counterclockwise turn.



- > Move the large handle clockwise for cold water.



- > Move the large handle counterclockwise for hot water.

**Chemical/Cleaners to avoid:**

- Abrasives and polishes, including bleach based cleaners
- Scrubbing bubbles and Lysol basin tub
- Soft scrub, tile cleaner and Windex original
- Fantastic antibacterial heavy duty and comet bathroom cleaner
- Products containing hydrofluoric
- Hydrochloric and/or phosphoric acids
- Anything with caustic agents
- Anything with ammonia, bleach or acid

Chemical/Cleaners recommended:

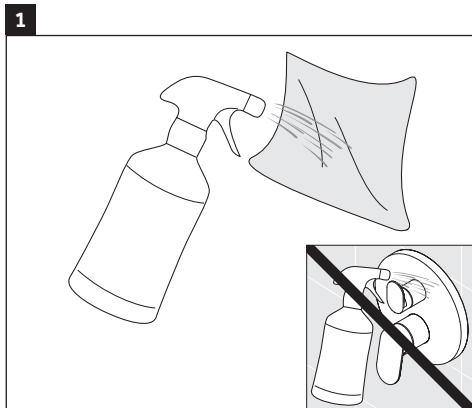
Mild cleaner (ph7) based on citric acid.

Cleaning tools to avoid:

- Abrasive cleaning pads
- Scraping tools
- Abrasive cleaning tools

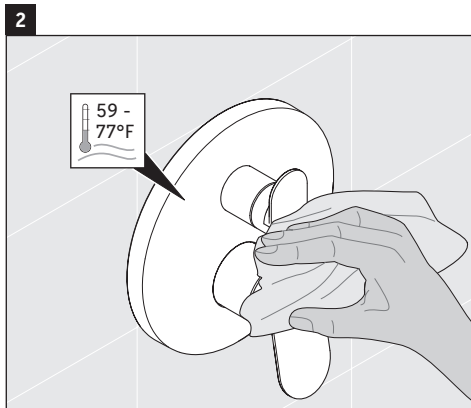
Cleaning tools recommended:

- Moistened soft cloth
- Leather cloth

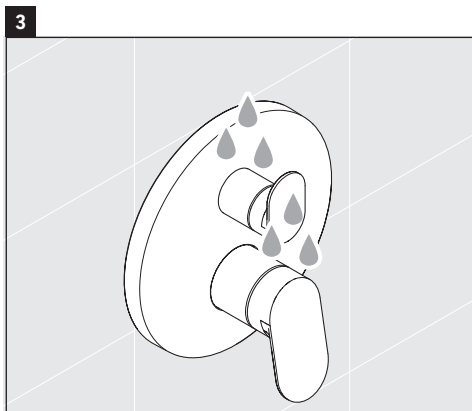
**NOTICE**

Spray mist can ingress and cause damage to the faucets and fittings

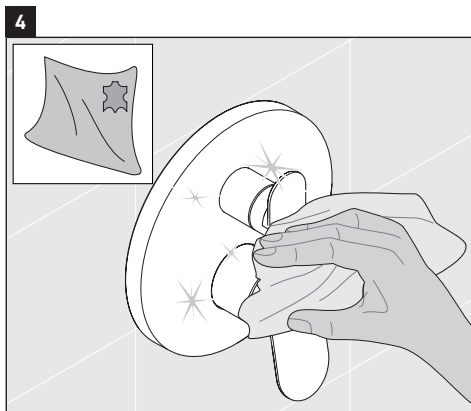
- > Spray cleaner onto a cleaning cloth, not directly onto the product.



- > To protect the finish, temperature should not exceed 77 °F.



- > Rinse with water.



- > Dry with a clean cloth.



Ces instructions font partie du produit Duravit et doivent être lues attentivement et conservées en tout temps.

Lectorat ciblé et compétences

Le produit peut seulement être installé par un plombier compétent.

Explication des mots-clés

MISE EN GARDE Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures mineures ou moyennes.

ATTENTION Répond à des pratiques qui ne sont pas reliées aux blessures physiques.



Cette unité répond ou dépasse ce qui suit :

- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- Conforme avec ADA

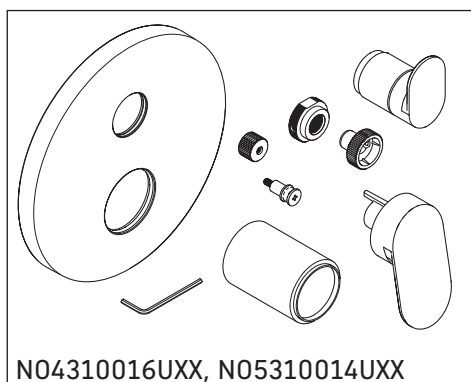
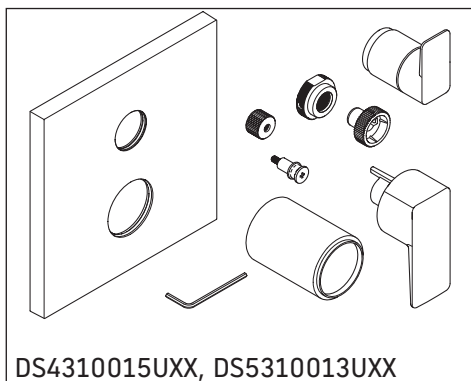
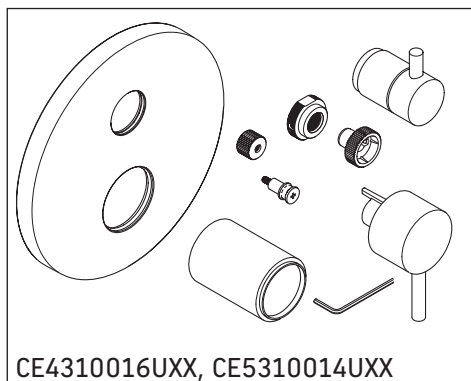
Instructions sur la sécurité

Blessures et coupures

- > Portez des gants lorsque vous installez le produit.

Endommagement d'un produit et/ou d'une propriété

- > Observez les règlements d'installation locaux et les normes nationales particulières en tout temps.
- > Égalisez les différences de pression entre les raccordements d'eau froide et chaude.
- > Suivez les instructions du fabricant pour l'installation avec des chauffe-eau sans réservoir.

**ATTENTION**

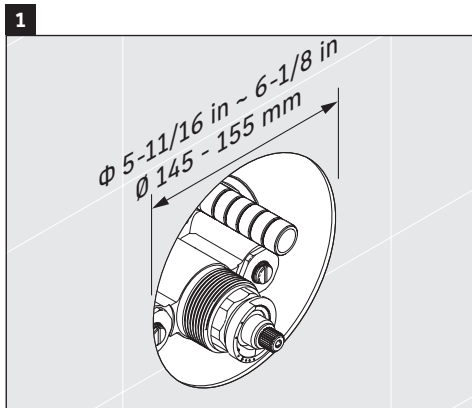
CE4310016UXX, DS4310015UXX, NO4310016UXX

Le robinet thermostatique GK0900012U00 doit être installé avant le dispositif.

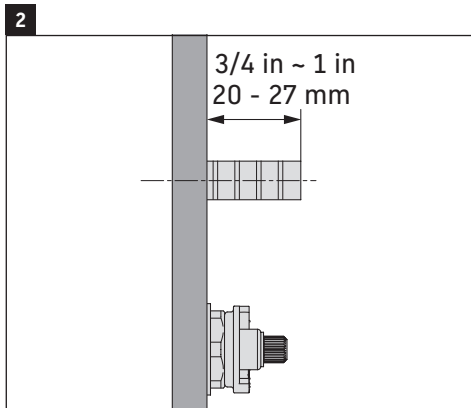
CE5310014UXX, DS5310013UXX, NO5310014UXX

Le robinet thermostatique GK0900013U00 doit être installé avant le dispositif.

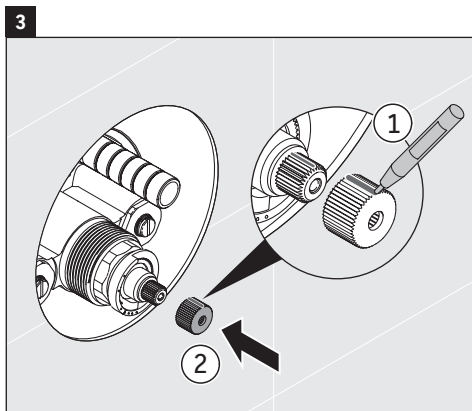
Les illustrations peuvent s'écarter du produit réel.

**ATTENTION**

- > La plage d'ouverture dans la paroi doit se situer entre Ø 145 mm ~ 155 mm (Φ 5-11/16 po ~ 6-1/8 po).



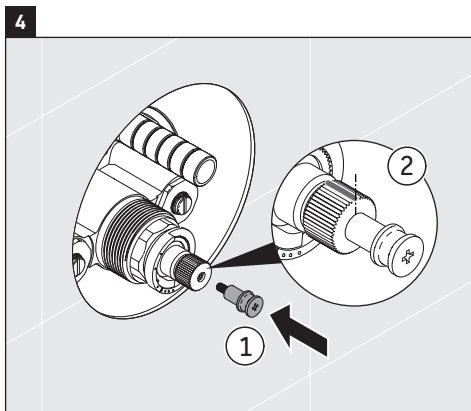
- > La distance entre le mur fini et la tige filetée doit se situer entre 20 et 27 mm (3/4 et 1 pouces). Si elle est supérieure à 27 mm, vous devrez couper la tige filetée.



- > Montez le manchon sur la tuyauterie.

ATTENTION

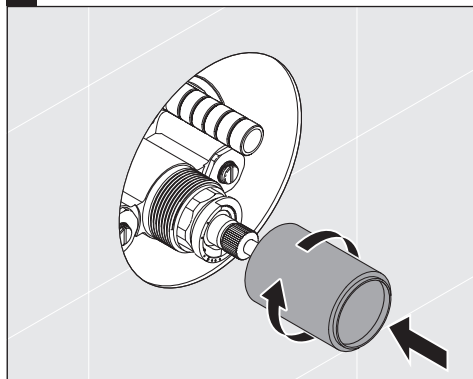
Un repère de positionnement noir se trouve sur la tige cannelée de la cartouche. Il indique la température de départ de 38 °C / 100,4 °F. Il est conseillé d'apposer le même repère de positionnement sur le manchon adaptateur à l'aide d'un marqueur indélébile afin de conserver la température de départ après l'installation.



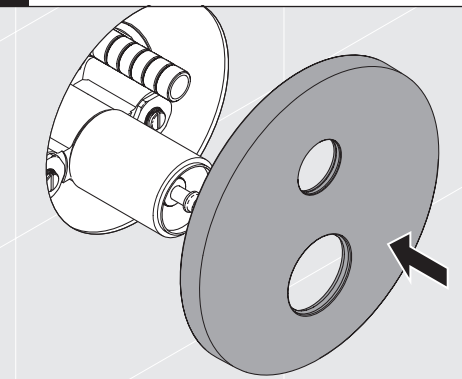
- > Utilisez un tournevis cruciforme pour serrer la tige de raccordement.

ATTENTION

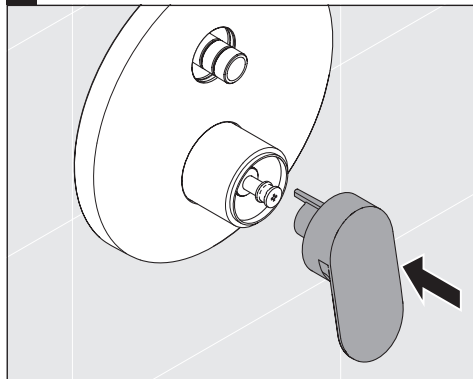
Après l'avoir bloqué fermement, assurez-vous que le repère du manchon adaptateur est positionné vers le haut et qu'il reste dans cette position pendant le montage de la poignée.

**5**

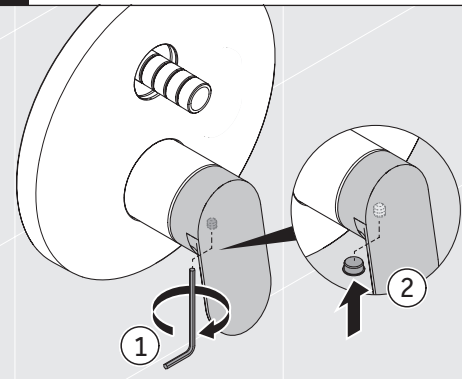
- > Tournez le manchon de la poignée sur le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre.

6

- > Installez la plaque de garniture.

7

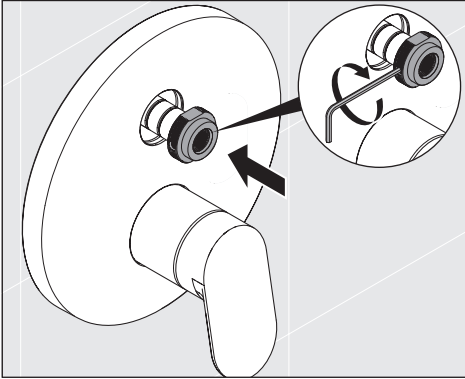
- > Montez la poignée de réglage de la température en la positionnant vers le bas.

8

- > Utilisez une clé hexagonale pour serrer la vis inférieure, puis insérez le bouchon coloré.



9

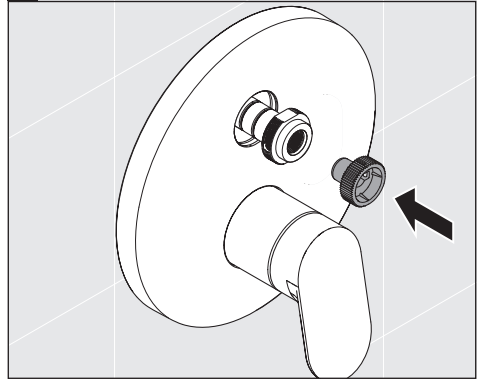


- > Montez le joint sur la tige du robinet dans le sens des aiguilles d'une montre.
- > Serrez la vis de réglage à l'aide d'une clé Allen.

MISE EN GARDE

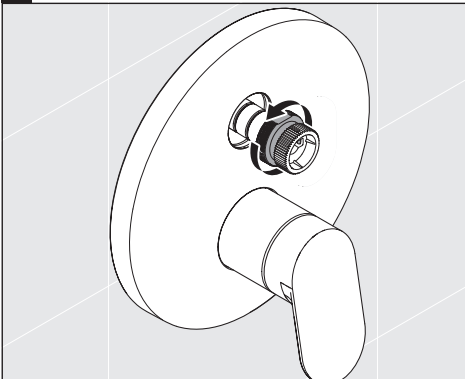
- > Ne faussez pas le filetage. Ne serrez pas trop la vis.

10



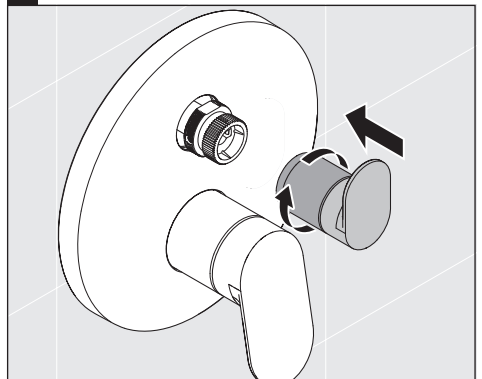
- > Montez le manchon adaptateur de manière à ce qu'il s'adapte au joint.

11

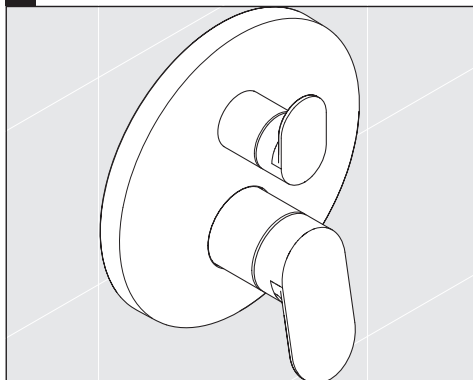


- > Tournez le manchon adaptateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré. Assurez-vous que la position de la tige de la poignée de l'inverseur est en position intermédiaire.

12



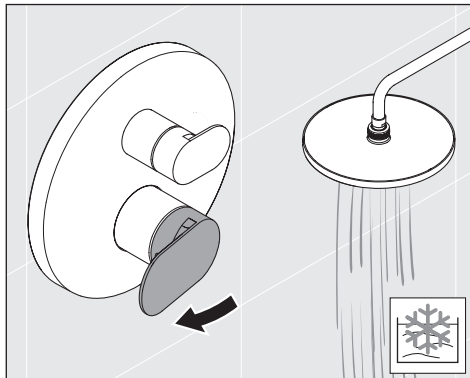
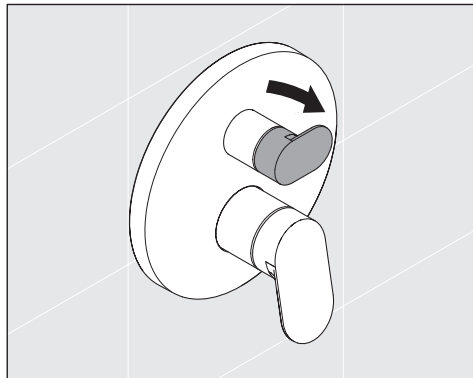
- > Placez la poignée vers le haut, puis montez-la sur le manchon, dents contre dents. Tournez le manchon de la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien l'enfoncer dans le panneau.

**13**

> Installation terminée.

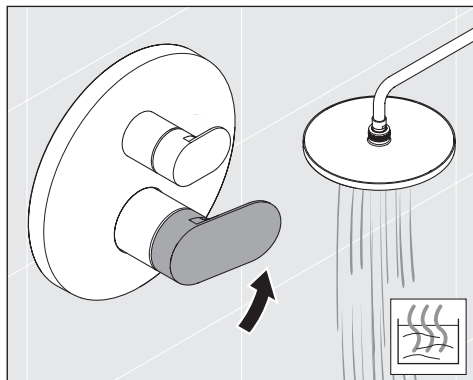


CE4310016UXX, DS4310015UXX, NO4310016UXX



> Pour mettre la douche en marche, déplacez la petite poignée dans le sens des aiguilles d'une montre. La position d'arrêt se situe à la verticale et pour obtenir le plein volume, tournez la poignée à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

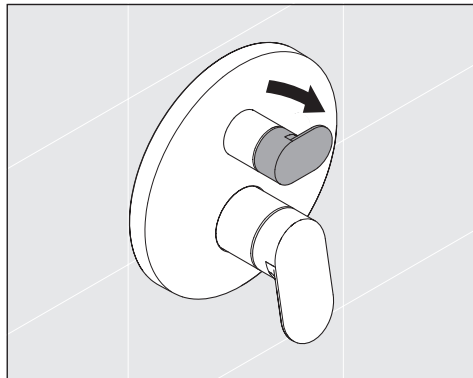
> Déplacez la grande poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir de l'eau froide.



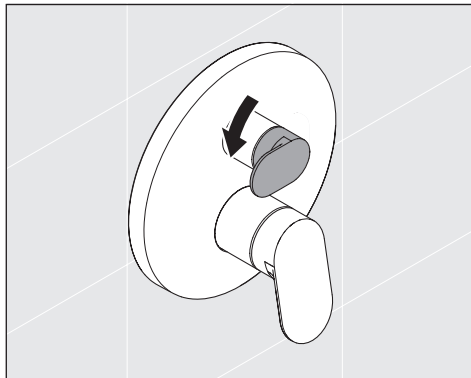
> Déplacez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir de l'eau chaude.



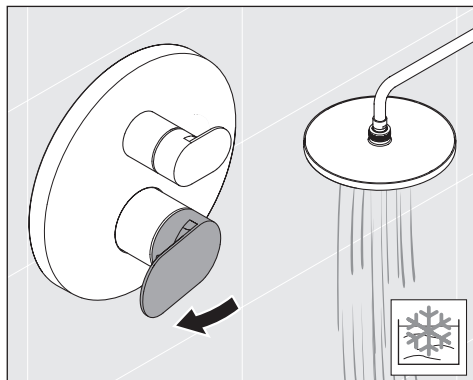
CE5310014UXX, DS5310013UXX, NO5310014UXX



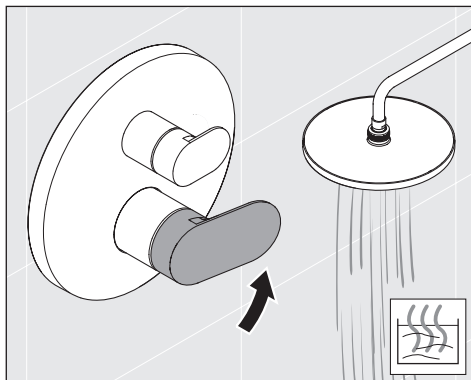
- > Pour mettre la douche en marche, déplacez la petite poignée dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour obtenir le plein volume, tournez-la à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- > Pour arrêter la douche, placez la petite poignée à la verticale.



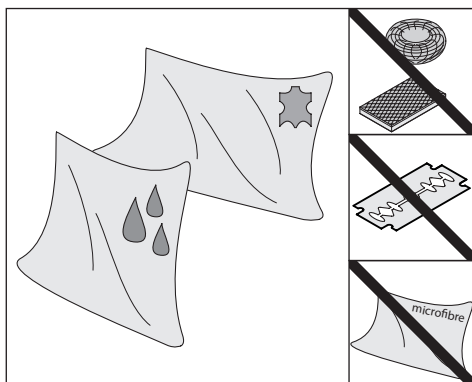
- > Pour passer à la deuxième fonction, tournez la petite poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour obtenir le plein volume, tournez-la à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- > Déplacez la grande poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir de l'eau froide.



- > Déplacez la grande poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir de l'eau chaude.

**Produits chimiques/nettoyants à éviter :**

- Des produits abrasifs et polissant, dont des nettoyants à base de javellisant
- Scrubbing bubbles et Lysol pour la baignoire
- Soft scrub, nettoyant pour carrelage et Windex original
- Fantastik antibactérien puissant et Comet nettoyant pour la salle de bain
- Des produits contenant des acides fluorhydriques
- Des acides chlorhydriques et/ou phosphoriques
- Tout produit contenant des agents corrosifs
- Tout produit contenant de l'ammoniaque, de l'eau de javel ou de l'acide

Produits chimiques/nettoyants recommandés :

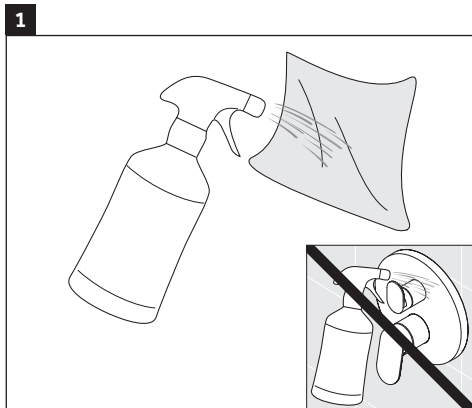
Nettoyant doux (ph 7) à base d'acide citrique

Outils de nettoyage à éviter :

- Tampons nettoyants abrasifs
- Grattoirs
- Outils de nettoyage abrasifs

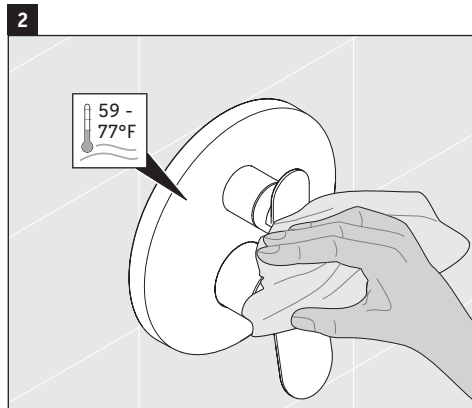
Outils de nettoyage recommandés :

- Linge doux humide
- Cuirette

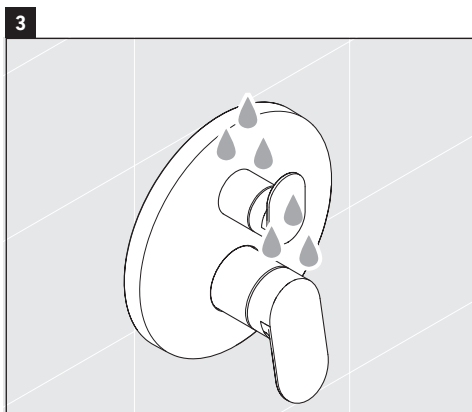
**ATTENTION**

La fine brume peut s'infiltrer et endommager les robinets et les raccords

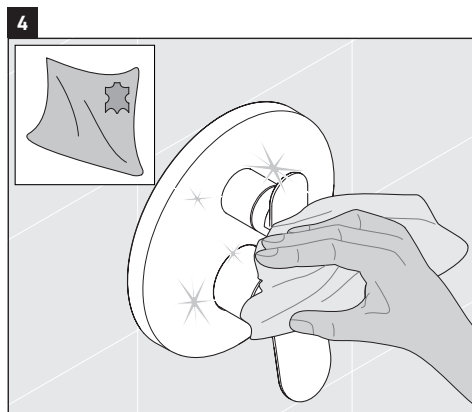
- > Vaporisez du produit nettoyant sur un chiffon de nettoyage, non pas directement sur le produit.



- > Pour préserver la finition, la température doit pas dépasser 25 °C (77 °F).



- > Rincez à l'eau.



- > Séchez avec un chiffon propre.



Estas instrucciones de montaje forman parte del producto Duravit y es necesario leerlas detenidamente antes del montaje.

Lectores destinatarios y cualificaciones

La instalación del producto solo puede llevarse a cabo por un fontanero cualificado.

Explicación de las palabras clave

⚠ ATENCIÓN

Indica una situación peligrosa que puede provocar lesiones de gravedad media o leve si no se evita.

AVISO

Describe prácticas no relacionadas con lesiones físicas.



Esta unidad cumple o excede las siguientes normas:

- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- En cumplimiento con ADA

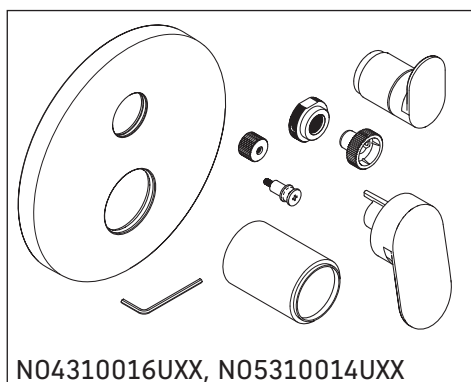
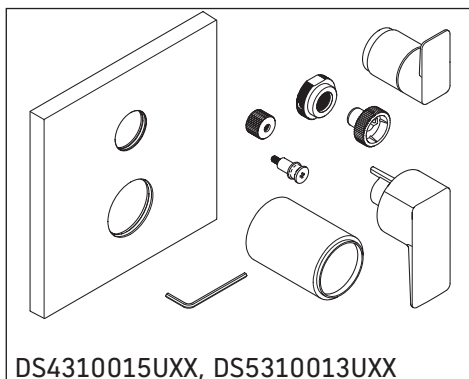
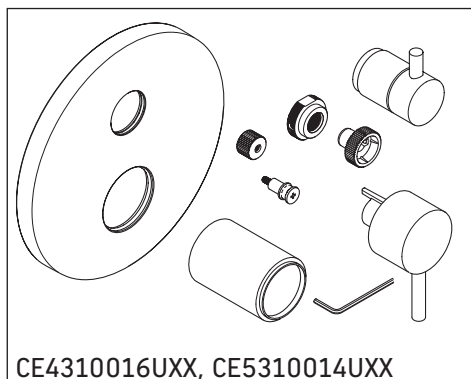
Instrucciones de seguridad

Lesiones por corte y aplastamiento

- > Llevar guantes durante la instalación del producto.

Daños materiales y/o en el producto

- > Observar en todo momento los reglamentos locales de instalación y las normas específicas de cada país.
- > Igualar las diferencias de presión de las conexiones de agua fría y caliente.
- > Observar las instrucciones del fabricante para la instalación de sistemas de calefacción de flujo continuo.

**AVISO**

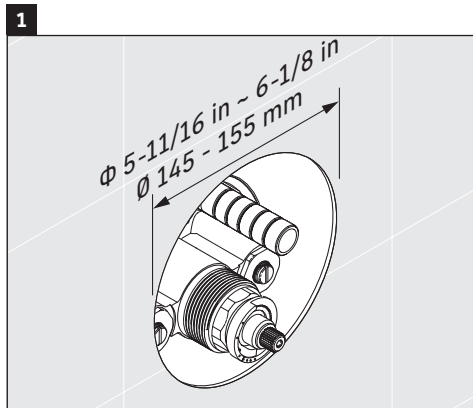
CE4310016UXX, DS4310015UXX, NO4310016UXX

La válvula termostática GK0900012U00 se debe instalar antes que el embellecedor.

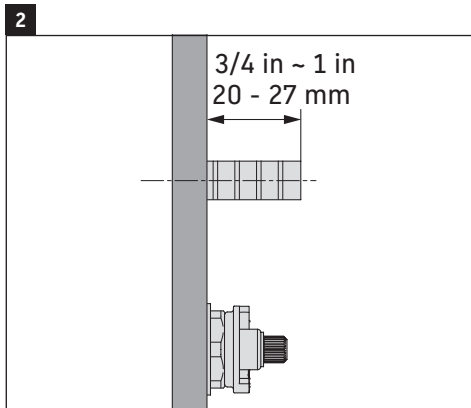
CE5310014UXX, DS5310013UXX, NO5310014UXX

La válvula termostática GK0900013U00 se debe instalar antes que el embellecedor.

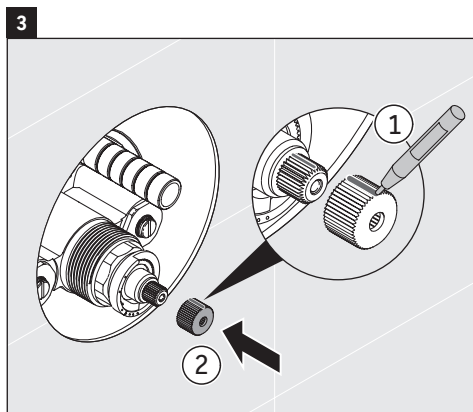
Las ilustraciones pueden diferir del producto real.

**AVISO**

- > El rango de apertura del muro deberá situarse entre $\Phi 5-11/16 \text{ in} \sim 6-1/8 \text{ in}$ ($\Phi 145 \text{ mm} \sim 155 \text{ mm}$).



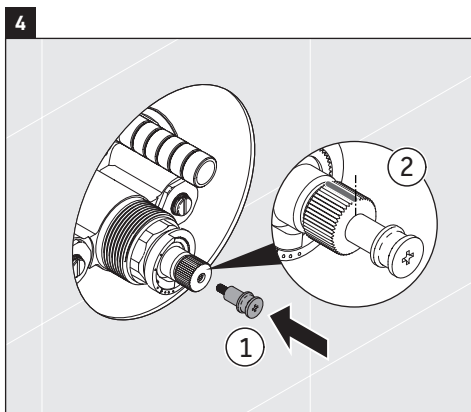
- > La distancia entre el muro acabado y la varilla roscada debe situarse entre $3/4$ y 1 in ($20 - 27 \text{ mm}$). Si es superior a 27 mm , deberá cortar la varilla roscada.



- > Montar el manguito aproximadamente.

AVISO

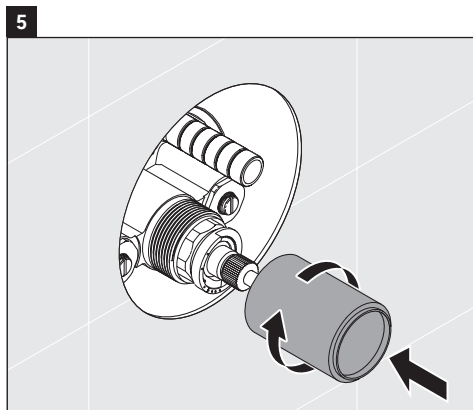
Hay una marca negra de posicionamiento situada en la varilla ranurada del cartucho. Esto marca una temperatura inicial de $38^\circ\text{C} / 100,4^\circ\text{F}$. Se recomienda hacer la misma marca de posicionamiento con un rotulador permanente en el manguito adaptador para mantener la temperatura inicial después de la instalación.



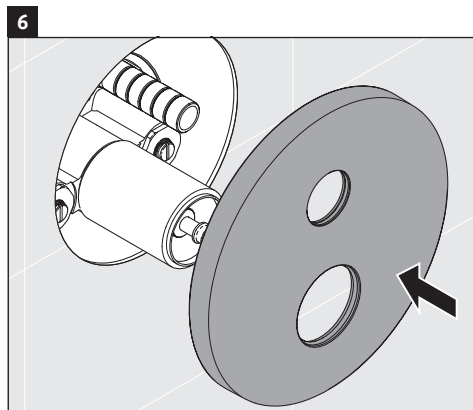
- > Utilizar un destornillador de cabeza Phillips para apretar la varilla de conexión.

AVISO

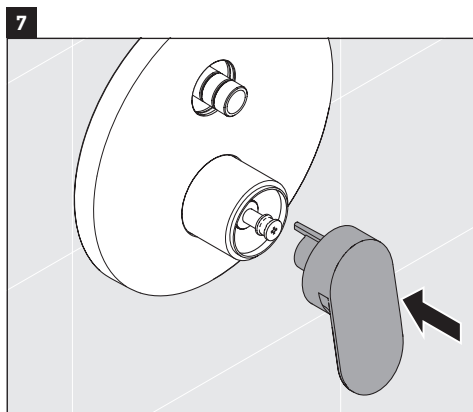
Después de apretarlo bien, asegurarse de que la marca del manguito adaptador está colocada hacia arriba y se mantenga en esta posición cuando se monte el mando.



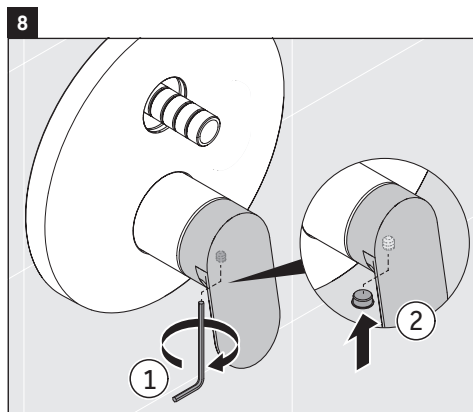
> Girar el manguito del mando en sentido horario en la válvula.



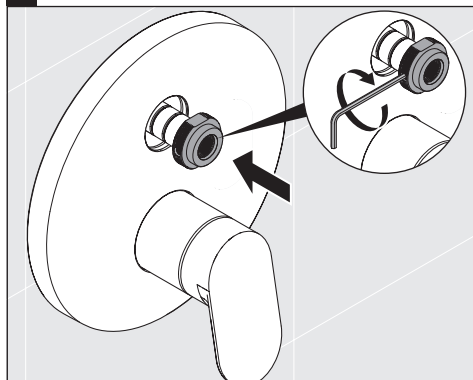
> Instalar la placa del embellecedor.



> Montar el mando de temperatura y colocarlo hacia abajo.



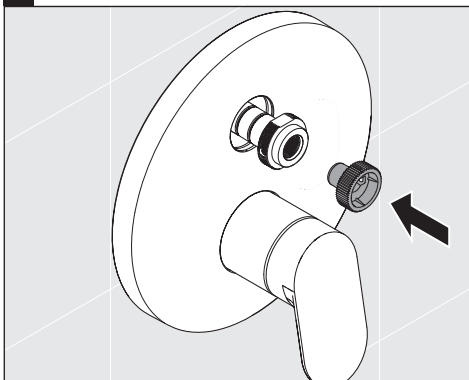
> Utilizar una llave Allen para apretar el tornillo inferior; después, insertar el tapón de color.

**9**

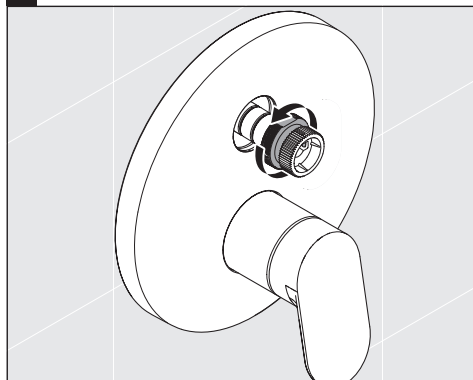
- > Montar la junta en el sentido horario en la varilla roscada de la válvula.
- > **Apretar el tornillo de fijación con la llave Allen.**

ATENCIÓN

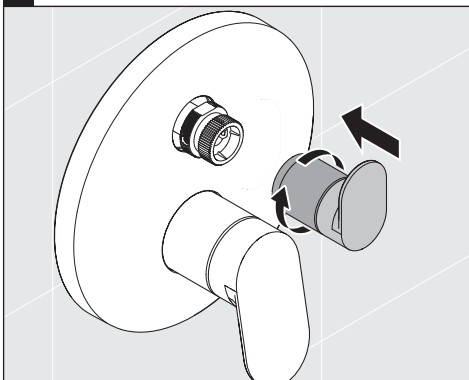
- > No descentrar la rosca. No apretar demasiado.

10

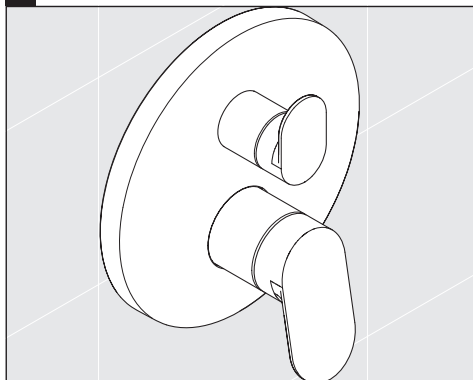
- > Montar el manguito adaptador para unirlo a la junta.

11

- > Girar el manguito adaptador en el sentido antihorario hasta que esté apretado. Asegurarse de que la posición de la varilla del monomando se encuentra en el centro.

12

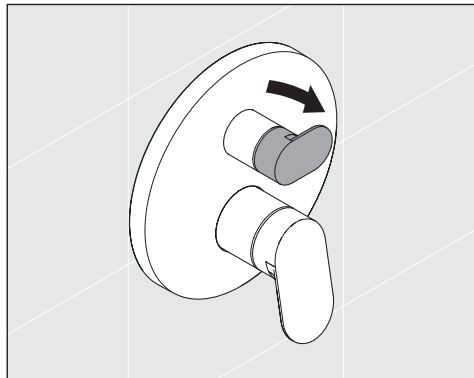
- > Colocar el mando hacia arriba, después montarlo en el manguito diente con diente. Girar el manguito del mando en el sentido horario para presionarlo firmemente en el panel.

**13**

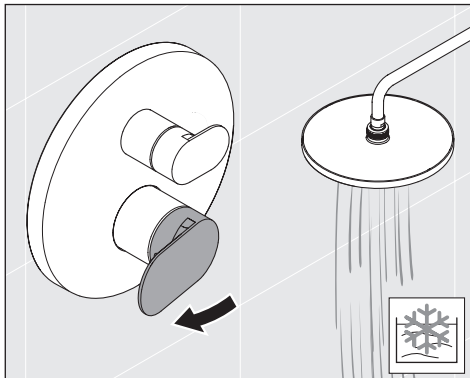
> Se ha completado la instalación.



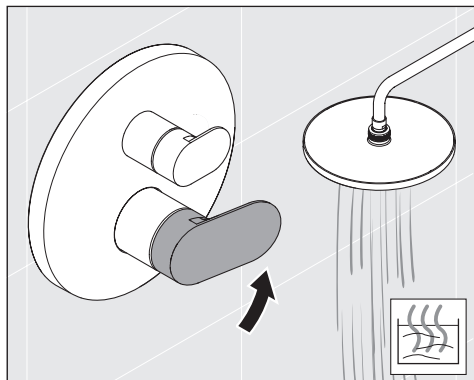
CE4310016UXX, DS4310015UXX, NO4310016UXX



> Para abrir la ducha, mover el mando más pequeño en el sentido horario. En vertical está cerrado y se obtiene el volumen máximo con un giro de 90° en el sentido horario.



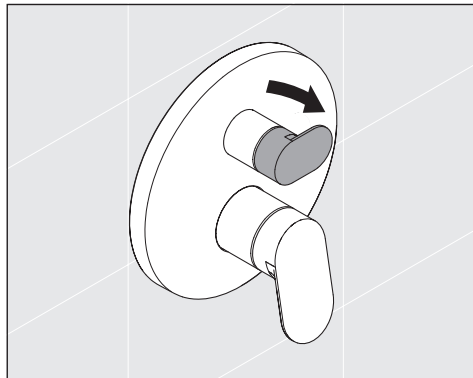
> Mover el mando grande en el sentido horario para el agua fría.



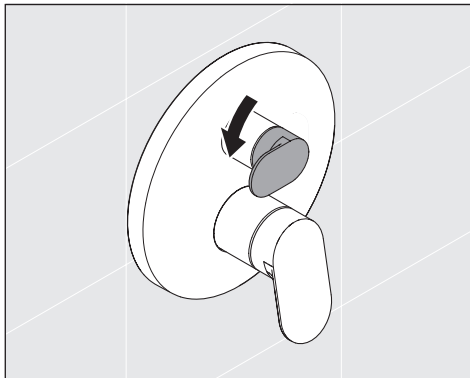
> Mover el mando en el sentido antihorario para el agua caliente.



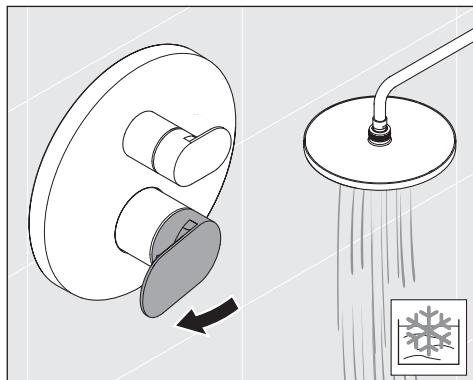
CE5310014UXX, DS5310013UXX, NO5310014UXX



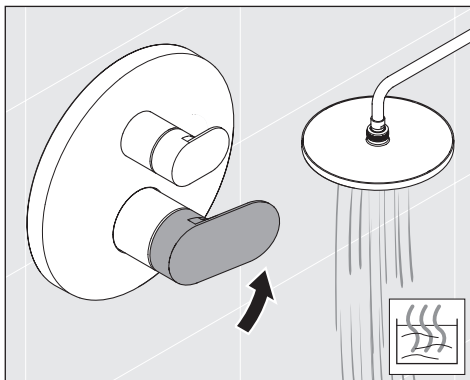
- > Para abrir la ducha, mover el mando más pequeño en el sentido horario. El volumen máximo se obtiene con un giro de 90° en el sentido horario.
- > Para cerrar la ducha, el mando pequeño debe situarse en posición vertical.



- > Para cambiar a la segunda función, girar el mando pequeño en el sentido antihorario. El volumen máximo se obtiene con un giro de 90° en el sentido antihorario.



- > Mover el mando grande en el sentido horario para el agua fría.



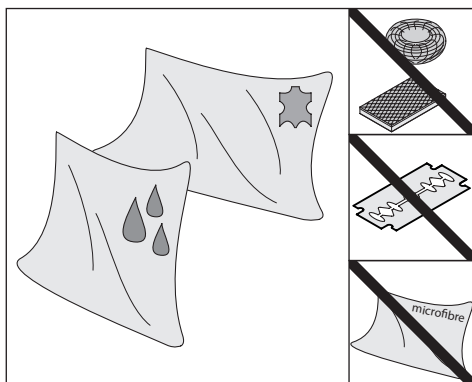
- > Mover el mando grande en el sentido antihorario para el agua caliente.

**Productos químicos/limpiadores que se deben evitar:**

- Productos abrasivos y abrillantadores, incluidos los productos de limpieza con base de lejía
- Burbujas de limpieza y Lysol para lavabos
- Limpiador de superficies, producto para limpiar azulejos y Windex original
- Fantástico producto de limpieza para baños Comet, antibacteriano y altamente resistente
- Productos que contienen ácido fluorhídrico
- Ácidos clorhídricos y/o fosfóricos
- Cualquier producto con agentes cáusticos
- Cualquier producto con amoníaco, lejía o ácidos

Productos químicos/limpiadores recomendados:

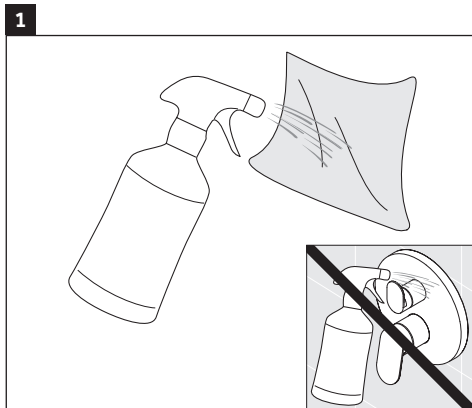
Producto de limpieza suave (pH 7) con base de ácido cítrico.

**Herramientas de limpieza que se deben evitar:**

- Esponjas limpiadoras abrasivas
- Raspadoras
- Herramientas de limpieza abrasivas

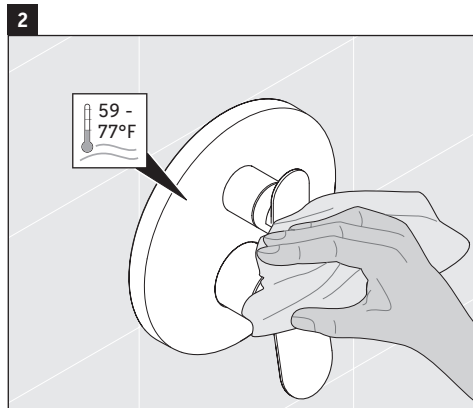
Herramientas de limpieza recomendadas:

- Paño suave humedecido
- Gamuza de piel natural

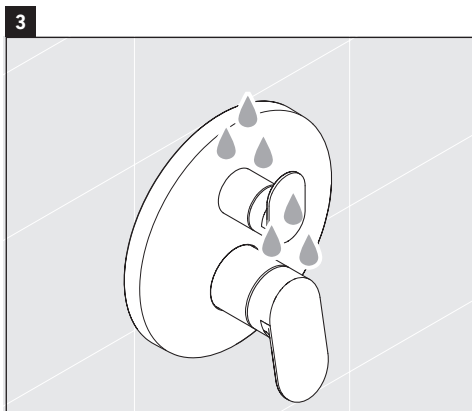
**AVISO**

La neblina de spray puede penetrarse en la grifería y los accesorios y dañarlos

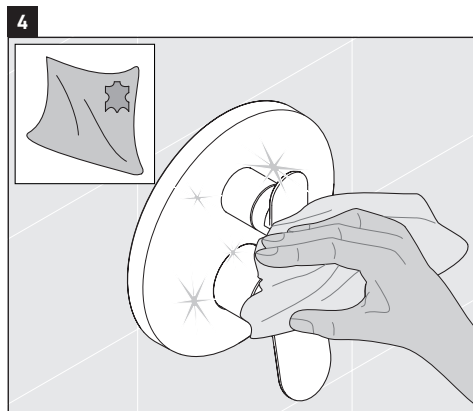
- > Pulverizar el aerosol de limpieza sobre un paño de limpieza y no directamente sobre el producto.



- > Para proteger el acabado, la temperatura no debe exceder los 25 °C (77 °F).



- > Aclarar con agua.



- > Secar con un paño limpio.

DURAVIT USA, INC.

2635 North Berkeley Lake Rd., Ste. 100

Duluth, GA 30096

Toll Free 888-DURAVIT

Phone 770-931-3575

Fax 770-931-8454

info@us.duravit.com

www.duravit.us

